

## 上海建桥学院课程教学进度计划表

### 一、基本信息

课程代码	0020151	课程名称	商务英语翻译（1）
课程学分	2	总学时	32
授课教师	钱颖	教师邮箱	3169650006@qq.com
上课班级	商英 22-2	上课教室	一教 408
答疑时间	每周二中午 12:30~12:45		
主要教材	《商务英语翻译教程》 贺雪娟 外语教学与研究出版社		
参考资料	《国际商务英语翻译》 中国国际贸易学会商务专业培训考试办公 中国商务出版社 《商务英语翻译教程》 房玉靖、刘海燕 清华大学出版社 《21 世纪大学实用英语翻译教程》 翟象俊、蒋荷梅 复旦大学出版社		

### 二、课程教学进度

周次	教学内容	教学方式	作业
1	翻译概述及商英翻译基础知识	讲课	复习及补充练习
2	商英翻译法和基本要求	讲课	复习及补充练习
3	不同商务文本的不同翻译标准	讲课	复习及补充练习
4	巩固练习及第一次过程性考试	考核	复习及补充练习
5	商英翻译中词语翻译的特点 1	讲课	复习及补充练习
6	商英翻译中词语翻译的特点 2	讲课	复习及补充练习
7	商英翻译中词语翻译的特点 3	讲课	复习及补充练习
8	巩固练习及第二次过程性考试	讲课	复习及补充练习
9	商英翻译中句子翻译的特点 1	讲课	复习及补充练习
10	商英翻译中句子翻译的特点 2	讲课	复习及补充练习
11	商英翻译中语境和篇章翻译的特点	考核	复习及补充练习

注：课程教学进度计划表电子版公布在本学院课程网站上，并发送到教务处存档。

12	涉外商务信函简介	讲课	复习及补充练习
13	合同及涉外商务合同的概念和结构特点	考核	复习及补充练习
14	广告及商务广告的概念和结构特点	讲课	复习及补充练习
15	巩固练习及第三次过程性考试	考核	复习及补充练习
16	期末测试		

### 三、评价方式以及在总评成绩中的比例

总评构成(1+X)	评价方式	占比
X1	随堂测试	15%
X2	随堂测试	15%
X3	随堂测试	15%
X4	课堂综合测试	55%

备注：

教学内容不宜简单地填写第几章、第几节，应就教学内容本身做简单明了的概括；

教学方式为讲课、实验、讨论课、习题课、参观、边讲边练、汇报、考核等；

评价方式为期末考试“1”及过程考核“X”，其中“1”为教学大纲中规定的形式；

“X”可由任课教师或课程组自行确定（同一门课程多位教师任课的须由课程组统一 X 的方式及比例）。包括纸笔测验、课堂展示、阶段论文、调查（分析）报告、综合报告、读书笔记、小实验、小制作、小程序、小设计等，在表中相应的位置填入“1”和“X”的方式及成绩占比。

任课教师：钱颖      系主任审核：臧云洁      日期：2023-9-1